

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 50313		02.01.2018 - 13:45 page 1/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma	SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck		
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.		
				Forw. Agent Name:	16070077		
				-Number:	22.650 KG		
				Gross Weight:			
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/g	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	
80437594	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPELRAD 2./RW.GANG	
02.01.2018		033913-900				COLATA L	Quantità dichiarata: 2700
		CC: 1701140000 ✓	900	PC	S		Quantità effettiva: 2700
		CC: 170113998 ✓	900	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170112015 ✓	900	PC	S		Quantità imballi: 3
		CC: 3	HESON KLEIN	PC			Conformità alle schede d'imballo: OK
		Cast-Number: 604618					Data controllo: 5-1-18
		UC-Material: L039230010					Firma: DE TOMA
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80440444	000010	2501364391	3.500	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	
02.01.2018		033916-900				COLATA I	Quantità dichiarata: 3500
		CC: 170114039 ✓	700	PC	S		Quantità effettiva: 3500
		CC: 170114036 ✓	700	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 170114032 ✓	700	PC	S		Quantità imballi: 5
		CC: 170114028 ✓	700	PC	S		Conformità alle schede d'imballo: OK
		CC: 170114023 ✓	700	PC	S		Data controllo: 5-1-18
		CC: 1	HESON KLEIN	PC			Firma: DE TOMA
		CC: 4	TBA-520858	PC			
		Cast-Number: 234712					
		UC-Material: G039740010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80440447	000010	2501422091	1.500	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	
02.01.2018		033914-900				COLATA A	Quantità dichiarata: 1500
		CC: 170114077 ✓	750	PC	S		Quantità effettiva: 1500
		CC: 170112479 ✓	750	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
		CC: 2	TBA-520858	PC			Quantità imballi: 2
		Cast-Number: 234713					Conformità alle schede d'imballo: OK
		UC-Material: G039740020					Data controllo: 5-1-18
		Text: Engineering Change Status -					Firma: DE TOMA
GR:							

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG

(Part name: / Désignation pièce:)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000004

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 234713

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciererie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80440447/000010

(shipping advice no. / Buletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1008322

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G039740020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 12/04/2017

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,500

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand BG(HBS:N)

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2300	0.0130	0.0230	1.1600	0.0400	0.1600	0.1500	0.0110	0.0320	0.0060	0.0003	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0017	0.0060	0.0012	0.0000	0.0005	0.0130	2.0000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.00	0.00	40.90	0.00	37.70	0.00	35.50	33.80	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburization / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	179.0	HB

A1(%)		Z1(%)	
0.00	-	0.00	-

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 01/02/2018

(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018



18-000005

Ludwigsburg, 02.01.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.:				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.01.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 02.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80437594	3	HESON	Getriebeteile	3.023	
2	80440444	5	HESON	Getriebeteile	5.027	
3	80440447	2	HESON	Getriebeteile	1.632	
4	80441854	2	HESON	Getriebeteile	2.146	
5	80441858	1	HESON	Getriebeteile	1.084	
6	80441860	1	HESON	Getriebeteile	1.061	
7	80441862	5	HESON	Getriebeteile	5.129	
8	80443899	4	HESON	Getriebeteile	3.548	
Summe: Total:		23,00	HESON		22.650,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängen Fahrer		Nutlast in t				
GETRAG S.p.A. 5-1-18 Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04886850728 presso: MC RSC s.r.l.s. <i>DE TOMA</i> Via dei Ciclamini, 5 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 07758100726						



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000005 vom 02.01.2018

Ludwigsburg, 02.01.2018

Seite 2 von 2

22 Benutzer Grenzübergang		27 Gut 18-000005 empfangen am Réception des marchandises le	Datum / Date 5-1-18
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG S.p.A. Via G. G. 10000 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04806850728 presso WORK s.r.l.s. Vin de G. G. 10000 MODUGNO (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	